

DÉCOUVREZ ET VISITEZ

C'est au cours de notre siècle, sous l'impulsion de la famille d'Arcangues que cette petite bourgade et devenue ce qu'elle est aujourd'hui. Le Marquis Pierre d'Arcangues, poète et romancier de talent, a transformé ce pittoresque village en un des hauts lieux touristiques de la Côte Basque.

Autour de l'Eglise, datant du XVI^e siècle et possédant l'une des plus somptueuses galeries sculptées du début XVII^e, s'agencent les éléments d'un "village basque idéal" : avec son école primaire, son auberge, son théâtre de la nature avec sa fresque de Ramiro Arue, son fronton rose et sa mairie aux volets "Bleu d'Arcangues".



ARCANGUES ARRANGOITZE

HISTORIA

Iragan mendean, Arrangoitzeko familiak bultzako bat eman zion herri tipi honi eta orain den heinera helarazi zuten. Arrangoitzeko Piarres Markesa, olerkilaria eta jeinu handiko elegileak, ikusi beharreko herri hau, euskal kostaldeko toki turistikoenetariko bat bilakarazi zuten. XVII. mende hastapeneko zurezko galeria zizelkatu ederrenetarikoak dituen XVI. mendeko elizaren inguruan, "euskal herririka ideal" baten elementuak ordenatzen dira: bere lehen mailako eskola, bere ostatura, Ramiro Arrueren freskoa daukan bere natura-antzokia, bere pilota plaza arrosa eta bere Herriko Etxea, "Arrangoitzeko urdin" koloreko leihoekin.

RESEÑA HISTÓRICA

Es a lo largo de nuestro siglo, bajo la impulsión de la familia de Arcangues que esta pequeña aldea se ha convertido en lo que es hoy. El marqués Pierre de Arcangues, poeta y novelista de talento, ha transformado este pintoresco pueblo en uno de los altos lugares turísticos de la Costa Vasca. Alrededor de la Iglesia, datando del siglo XVI y poseyendo una de las más suntuosas galerías esculpidas del principio del siglo XVI, se van formando los elementos de un «pueblo vasco ideal»: con su escuela primaria, su albergue, su teatro de la naturaleza con su fresco de Ramiro Arue, su frontón rosa y su ayuntamiento con sus postigos "Azul Arcangues".

HISTORY

Thanks to the Arcangues family in this century, this small village became what it is today. Marquis Pierre d'Arcangues, a talented poet and novelist, has transformed this picturesque village into one of the top tourist spots on the Basque Coast. Surrounded by the church, built in the 16th century, stands one of the most sumptuous sculpted galleries of the early 17th century, that are in communion with the elements of an "ideal Basque village": the elementary school, the restaurant, the nature theater with a fresco by Ramiro Arue, the pink fronton and a lighter blue for the shutters of the town hall and school, which is still referred to as "Bleu d'Arcangues".



Luis Mariano, de son vrai nom Mariano Eusebio Gonzales y Garcia, est né le 12 août 1914 à Irun au Pays Basque espagnol. Il présentera huit grandes opérettes et fut jusqu'en 1970 la vedette du Chatelet.

Artiste complet, dessinateur, peintre, il fut également vedette de 29 films de cinéma et de télévision dont "Sérénade au Texas" et "Violettes impériales". En 1959, il confie les travaux de sa maison aux artisans du pays et la baptisera "Marianoko Etxea". Ses jours de repos, Mariano les consacre à Arcangues.

Le 1^{er} janvier 1969, il se voit décerner le diplôme de citoyen d'honneur de la commune.

Il s'éteindra le 14 Juillet 1970 et sera inhumé à Arcangues le 18 Juillet.

Il repose dans une sépulture du cimetière constamment fleuri.

Son buste, œuvre de Paul Belmondo vous accueille à l'office de tourisme.

INFORMATIONS PRATIQUES

Argibide praktikook / Informaciones practicas / Informations pratiques

Mairie	05 59 43 05 50	B3
Bureau d'Accueil Touristique	05 59 22 88 99	B3
Boutique d'Arcangues	05 59 43 08 55	B3
Presbytère	05 59 43 12 65	B3
Crèche Laminak	05 59 43 39 47	B3
Ecole	05 59 43 08 46	B3
CCAS	05 59 43 19 56	B3
Déchetterie	05 59 43 16 55	B7

URGENCES - SANTÉ

Urgentzia - Osasun / Emergencias - Salud / Emergencies - Health

Hôpital	05 59 44 35 35
Samu	15 ou 112
Pompiers	18
Gendarmerie d'Ustaritz	05 59 70 37 22
Médecins	05 59 23 57 71 / 05 59 22 87 54
Pharmacie	05 59 43 02 50
Maison de retraite ADARPEA	05 40 07 80 62

ACTIVITÉS - VISITES

Aktibitateak - Bisitak / Actividades - Visitas / Activities-Tours

Trinquet	05 59 43 09 64	B3
Golf	05 59 43 10 56	B3
Histerra/Visites guidées au Pays Basque	06 48 10 42 25	B3
Baskicamper/Location vans aménagés	06 73 47 72 37	B3
Ferme Xuxuria / Randonnées et balades équestres	06 33 92 50 95	C6

Locations de salles

Théâtre de la Nature	05 59 43 08 55
----------------------	----------------

ACCÈS TRANSPORT

Garraioak / Acceso transportes / Access transport

Aéroport de Biarritz	05 59 43 83 83
Gare de Biarritz	0 892 35 35 35
Txiik Txak - Chronoplus Ligne 52	B3
Taxi	06 09 30 61 32
Autoroute A63 : sortie n°4 / Biarritz	
Autoroute A63 : sortie n°5 / Bayonne Sud	

HÉBERGEMENTS-RESTAURATION

Ostatalekuak - Jatetxeak / Alojamiento - Restaurantes / Accommodation - Restaurants

HÔTEL

Hotelik / Hotelak / Hoteles

Marie Eder	05 59 43 05 61	B3
------------	----------------	----

RESTAURATION

Jatetxeak / Restaurantes / Restaurants

Le Trinquet	05 59 43 09 64	B3
Achtal	05 59 43 05 56	B3

CABANES

Ezohiko ostatalekuak / Alojamiento insólito / Unusual lodging

Cabanés dans les arbres	06 38 41 12 96	B5
-------------------------	----------------	----

CHAMBRES D'HÔTES

Arrotz logelak / Casa de Huéspedes / Bed and Breakfast

Iparra	06 86 91 38 28	B4
Lapitxuri	06 72 77 94 20	B5
Les Volets Bleus	06 03 69 03 85	C5



PLAN D'ARCANGUES

MAPA MAP



VISITE DU VILLAGE

Conçu et mis en scène par le Marquis, tout au long de sa vie, cet élégant et inhabituel ensemble est entièrement reconstitué avec des matériaux anciens. Chaque muret, chaque recoin sont composés avec le plus grand soin. Dénichées à travers tout le pays, ces pierres et sculptures, plusieurs fois centenaires, se sont tout naturellement intégrées et semblent être

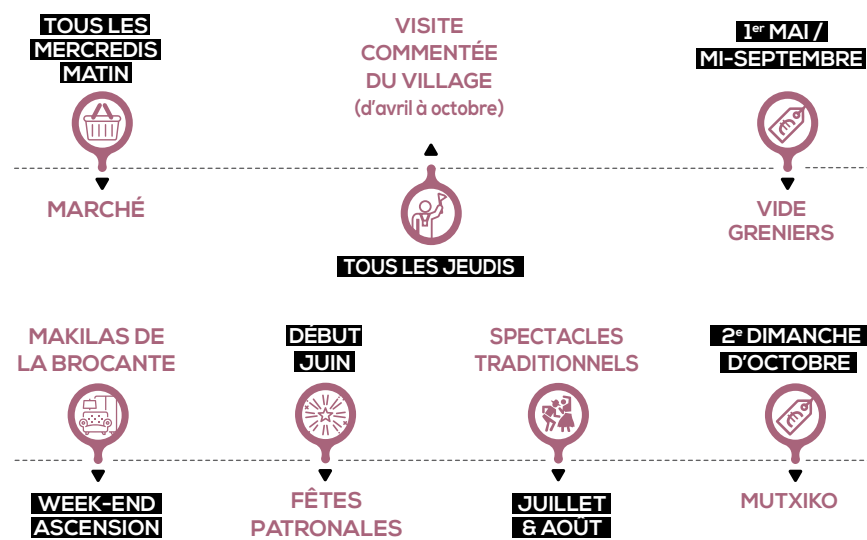
là depuis leur origine. Ferronneries, petites fontaines, bancs donnent une touche de gaieté à ce lieu magique, joliment fleuri dès le printemps.

La visite continue avec le cimetière d'Arcangues, un cimetière pas comme les autres. Vous pourrez vous recueillir sur la tombe du célèbre chanteur d'opérette Luis Mariano (1914-1970) qui s'installe dans le village en 1961. Vous

pourrez admirer la très belle collection de stèles discoïdales. Ces pierres tombales reprennent de nombreux symboles traditionnels basques : croix, motifs solaires, plantes et fleurs... Au pied du cimetière, s'étend le golf d'Arcangues avec un magnifique panorama des Pyrénées Basques à l'Océan.



LES TEMPS FORTS À ARCANGUES



ZONE ARTISANALE PLANUYA



SERVICES DU BUREAU D'ACCUEIL D'ARCANGUES

SERVICE DE RÉSERVATION
Hébergements, activités, visites, randonnées accompagnées
Erreserbatzeko zerbitzua: ostatalekuak, aktibitateak, bisitak, ibilaldi gidatuak
Servicios de reserva: alojamientos, actividades, visitas, senderismo senderismo con guía
Booking service: accommodation, activities, tours, guided hikes

SERVICE DE BILLETTERIE DE SPECTACLES
Ikusgarri txartelen salmenta / Servicios de taquilla de espectáculos / Book events

VISITE GUIDÉE D'ARCANGUES
Arcanguesko bisita gidatua / Visita guiada de Arcangues / Arcangues guided tour

BOUTIQUE
Librairie, souvenirs, topo-guide, fiches randonnée
Denda: liburua, oroigarriak, ibilaldi gidak / Tienda: librería, recuerdos, guías, libros y mapas de senderismo / Store: bookstore, souvenirs, guidebooks, hike information sheets

WIFI sécurisé et gratuit
Wifi segurtatua eta urria / Wifi seguro y gratuito / Free and secure Wifi access



www.en-pays-basque.fr
arcangues@otpaysbasque.com

Création © Territoria - Crédit photos: Régis Guichenducq, Office de Tourisme Pays Basque

